

DIN EN 126

DIN

ICS 23.060.40

Ersatz für
DIN EN 126:2004-07 und
DIN EN 126
Berichtigung 1:2008-09**Mehrfachstellgeräte für Gasgeräte;
Deutsche Fassung EN 126:2012**Multifunctional controls for gas burning appliances;
German version EN 126:2012Equipements multifonctionnels pour les appareils à gaz;
Version allemande EN 126:2012

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Heiz- und Raumluftechnik (NHRS) im DIN
Normenausschuss Gastechnik (NAGas) im DIN

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2012-06-01.

Nationales Vorwort

Dieses Dokument enthält in den Abschnitten 6 und 7 sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (EN 126:2012) wurde im Technischen Komitee CEN/TC 58 „Sicherheits- und Regeleinrichtungen für Brenner und Brennstoffgeräte für gasförmige oder flüssige Brennstoffe“ (Sekretariat: BSI, Vereinigtes Königreich) erarbeitet.

Der Arbeitsausschuss NA 041-03-16 AA „Mechanische Sicherheits- und Regeleinrichtungen für wärmeerzeugende Geräte und Anlagen (SpA CEN/TC 58/WG 13, ISO/TC 161/WG 4)“ im Normenausschuss Heiz- und Raumlufttechnik (NHRS) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. war an der Erstellung dieser Europäischen Norm beteiligt.

Dieses Dokument erfüllt die Voraussetzungen für die Sicherheit und Anwendbarkeit gemäß der EU-Richtlinie 2009/142/EG über Gasverbrauchseinrichtungen und wird in Deutschland in Verbindung mit der bzw. durch die Verordnung zum Geräte und Produktsicherheitsgesetz (GPSGV) in nationales Recht umgesetzt. Die siebte Verordnung zum GPSGV setzt die EU-Richtlinie 2009/142/EG (Gasgeräte richtlinie) in nationales Recht um. Die neunte Verordnung zum GPSGV setzt in Deutschland die europäische Richtlinie 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) in nationales Recht um.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 262 siehe DIN ISO 262

Änderungen

Gegenüber DIN EN 126:2004-07 und DIN EN 126 Berichtigung 1:2008-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abgleich mit EN 13611:2007+A2:2011;
- b) der höchste Eingangsdruck wurde auf 50 kPa (500 mbar) erhöht;
- c) es ist nicht mehr erforderlich, dass mindestens eine der Regel- und Steuerfunktionen eine Absperrfunktion ist;
- d) Einführung der Anwendungssteuerfunktion (en: Application Control Function) im Anwendungsbereich (siehe 3.103, 6.103);
- e) Verweisung auf die RS-Normen als Ganzes, wie in Bild 1 dargestellt, statt abschnittsweise.

Frühere Ausgaben

DIN 3393-1: 1973-01
DIN EN 126: 1995-08, 2004-07
DIN EN 126 Berichtigung 1: 2008-09

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 262, *Metrisches ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung — Auswahlreihen für Schrauben, Bolzen und Muttern*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Mehrfachstellgeräte für Gasgeräte

Multifunctional controls for gas burning appliances

Equipements multifonctionnels pour les appareils à gaz

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 30. Dezember 2011 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
4 Klassifizierung	8
4.1 Regel- und Steuergeräteklassen	8
4.2 Regel- und Steuergerätegruppen.....	8
4.3 Regel- und Steuerfunktionsklassen.....	8
5 Messgrößen und Prüfbedingungen	8
6 Konstruktionsanforderungen	8
6.101 Allgemeines.....	8
6.102 Aus einer Kombination von Regel- und Steuergeräten bestehende Mehrfachstellgeräte.....	9
6.102.1 Allgemeines.....	9
6.102.2 Wechselwirkungen zwischen Regel- und Steuergeräten	9
6.102.3 Alternative Gasanschlüsse	10
6.103 Auf Anwendungssteuerfunktionen beruhende Mehrfachstellgeräte	10
6.103.1 Risikobewertung der Regel- und Steuerfunktionen von Gasgeräten	10
6.103.2 Gasabsperrfunktion	10
7 Funktionsanforderungen	10
7.101 Allgemeines.....	10
7.102 Äußere Dichtheit von Mehrfachstellgeräten	10
7.103 Temperaturregelung.....	10
7.104 Innere Dichtheit von Mehrfachstellgeräten.....	11
8 Elektromagnetische Verträglichkeit/elektrische Anforderungen	11
9 Kennzeichnung, Einbau- und Bedienungsanleitung	12
9.1 Kennzeichnung	12
9.2 Einbau- und Bedienungsanleitung	12
9.3 Warnhinweis.....	12
Anhang A (informativ) Gasanschlüsse, die in den verschiedenen Ländern üblich sind.....	13
Anhang B (informativ) Dichtheitsprüfung — Volumetrisches Verfahren	13
Anhang C (informativ) Dichtheitsprüfung — Druckabfallverfahren.....	13
Anhang D (normativ) Umrechnung des Druckabfalls in die Leckrate	13
Anhang E (normativ) Fehlerarten elektrischer/elektronischer Bauteile	13
Anhang F (normativ) Zusätzliche Anforderungen an Ausrüstungsteile mit Sicherheitsfunktion und druckhaltende Ausrüstungsteile nach der EU-Richtlinie 97/23/EG	14
Anhang G (normativ) Zusätzliche Werkstoffe für druckbeaufschlagte Teile.....	14
Anhang H (informativ) Zusätzliche Werkstoffe für druckbeaufschlagte Teile	14
Anhang I (normativ) Anforderungen an Steuer- und Regelgeräte, die in mit Gleichspannung betriebenen Gasbrennern und Gasgeräten angewendet werden.....	14

Anhang AA (normativ) Automatisches wasserbetriebenes Gasventil	15
AA.1 Konstruktionsanforderungen.....	15
AA.2 Funktionsanforderungen	15
AA.2.1 Dichtkraft	15
AA.2.2 Dauerhaltbarkeit	15
AA.2.3 Prüfung von automatischen wasserbetätigten Gasventilen.....	15
AA.2.4 Durchflussrate und Dichtheit nach der Dauerprüfung	15
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2009/142/EG über Gasverbrauchseinrichtungen	16
Literaturhinweise	18

Bilder

Bild 1 — Normenhaus	5
----------------------------------	----------

Tabellen

Tabelle 1 — Äußere Leckraten	10
Tabelle ZA — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Richtlinie 2009/142/EG über Gasverbrauchseinrichtungen (1 von 2).....	16

Vorwort

Dieses Dokument (EN 126:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 58 „Sicherheits- und Regeleinrichtungen für Brenner und Brennstoffgeräte für gasförmige oder flüssige Brennstoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2012, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2012 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 126:2004.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Dieses Dokument bezieht sich auf Abschnitte der EN 13611:2007+A2:2011 oder gleicht sich dieser mit Erklärungen wie „mit folgender Anpassung“, „mit der folgenden Ergänzung“, „wird ersetzt durch folgendes“ oder „ist nicht anwendbar“ in den entsprechenden Abschnitten an. Dieses Dokument fügt Abschnitte oder Unterabschnitte zur Struktur der EN 13611:2007+A2:2011 hinzu, die spezifisch für diese Norm sind. Beispielsweise werden Unterabschnitte oder Anhänge die ergänzend zu EN 13611:2007+A2:2011 eingefügt sind mit einer Nummerierung beginnend ab 101 versehen oder werden als Anhang AA, BB, CC usw. bezeichnet. Zu beachten ist, dass diese Abschnitte und Unterabschnitte nicht als Ergänzung angegeben sind.

Zu beachten sind folgende, wesentlichen technischen Änderungen gegenüber früheren Ausgaben, die in diese Europäische Norm eingearbeitet wurden:

- a) Abgleich mit EN 13611:2007+A2:2011;
- b) der höchste Eingangsdruck wurde auf 50 kPa (500 mbar) erhöht;
- c) es ist nicht mehr erforderlich, dass mindestens eine der Regel- und Steuerfunktionen eine Absperrfunktion ist;
- d) Einführung der Anwendungssteuerfunktion (en: Application Control Function) im Anwendungsbereich (siehe 3.103, 6.103);
- e) Verweisung auf die RS-Normen als Ganzes, wie in Bild 1 dargestellt, statt abschnittsweise.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.